

Foglietto informativo
per individui in libertà vigilata

DIFENSORE CIVICO

PER DETENUTI E INDIVIDUI IN LIBERTÀ VIGILATA

per Inghilterra e Galles



Indagine indipendente sui motivi di reclamo

AVETE IL DIRITTO DI PROTESTARE SENZA ALCUN TIMORE

**Come presentare un reclamo al Difensore civico
per detenuti e individui in libertà vigilata**

O g g e t t i v o . A p e r t o . E f f i c a c e



Avete il diritto di protestare senza alcun timore

Chi può presentare motivo di reclamo?

Se è stato redatto un rapporto su di voi prima della sentenza, oppure siete sotto vigilanza o permesso, potete farci pervenire i vostri reclami su come siete stati trattati.

Quali sono i motivi del reclamo?

Praticamente potete reclamare su qualsiasi cosa inerente al trattamento ricevuto dal Servizio di sorveglianza degli individui in libertà vigilata (Probation Service), salvo per le decisioni in materia di scarcerazione preventiva e condizionale ed in alcune altre circostanze, raramente applicabili (vi informeremo nel caso lo fossero).

Quando potete inoltrarci i vostri reclami?

Reclami informali al personale di sorveglianza degli individui in libertà vigilata

Risultato insoddisfacente

Reclami formali al Funzionario capo del servizio di sorveglianza per la libertà vigilata

Risultato insoddisfacente

Ricorso in appello al Consiglio di sorveglianza di individui posti in libertà vigilata della zona

Risultato insoddisfacente

Presentate il motivo del reclamo presso i nostri uffici

In primo luogo, dovrete utilizzare il sistema di reclamo previsto dal servizio di sorveglianza per cercare di affrontare il problema.

- Parlate con il personale del vostro Ufficio di libertà vigilata (Probation Office) per vedere se la situazione può essere risolta in modo informale.
- Se non sono in grado di aiutarvi, presentate un motivo formale di reclamo per iscritto al Funzionario capo del servizio di sorveglianza degli individui in di libertà vigilata (Chief Probation Officer).
- Se non dovesse bastare, presentate appello per iscritto al Consiglio di sorveglianza degli individui in libertà vigilata della zona (Area Probation Board).

Se non siete soddisfatti della risposta ottenuta dal Consiglio di sorveglianza (Area Board), potete inoltrare il vostro reclamo direttamente a noi, ma è necessario che lo facciate entro un mese dal ricevimento della risposta del suddetto Consiglio. Potrete ugualmente farlo, se non ottenete alcuna risposta dal Consiglio entro sei settimane.

Qual è la procedura di inoltro di un reclamo?

Compilate il modulo ivi allegato o, se preferite, scriveteci indicando tutti i particolari del reclamo. Inizialmente, abbiamo solo bisogno di una descrizione generale, ma sarebbe utile se ci potreste inviare anche copie del reclamo originale nonché il vostro modulo d'appello relativo al reclamo. Vi contatteremo nel caso in cui avessimo bisogno di ulteriori informazioni.

Se avete difficoltà a leggere o a scrivere, chiedete aiuto ad un amico o ad un parente.

Cosa succede **dopo** che avete presentato un reclamo?

Leggeremo il vostro reclamo e vi risponderemo entro 10 giorni, comunicandovi se accetteremo o meno il reclamo. In caso di rifiuto, ne addurremo il motivo.

Cosa succederà quando **svolgeremo delle indagini** in merito al vostro reclamo?

Raccoglieremo informazioni in merito al reclamo da voi stessi, dal Servizio di sorveglianza degli individui in libertà vigilata e da chiunque altro riterremo in grado di aiutarci. Cercheremo quindi di risolvere il reclamo in uno dei seguenti modi.

- **Soluzione locale:** significa cercare di trovare una soluzione su cui sia voi che il Consiglio di sorveglianza degli individui in libertà vigilata della zona possiate essere d'accordo. Questo è spesso il metodo più rapido di disbrigo dei reclami.
- **Breve resoconto o lettera:** ci serviamo di questo metodo in caso di disaccordo tra le due parti. Anche questo metodo può essere alquanto veloce.
- **Resoconto completo:** ricorriamo a questo metodo se le due parti non riescono a trovare un accordo. È più dettagliato del resoconto breve ed occorre più tempo per redigerlo.

Come facciamo a decidere **se** siamo d'accordo con il vostro reclamo?

Ci occupiamo di tutti i reclami, considerando nuovamente le prove e cercando di decidere quale sia la cosa giusta da fare. Qualunque sia il risultato del vostro reclamo, vi comunicheremo sempre le ragioni della nostra decisione.

Il nostro obiettivo è di occuparci del vostro reclamo servendoci di uno di questi tre metodi nelle 12 settimane dall'inizio dell'indagine. Se siamo d'accordo con il vostro reclamo, il resoconto consisterà anche di una raccomandazione rivolta al Consiglio di sorveglianza degli individui posti in libertà vigilata della zona su come dovrebbe risolvere la situazione.

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House, 2 Monck Street, London SW1P 2BQ

Telefono: 020 7035 2876

E-mail: mail@ppo.gsi.gov.uk

www.ppo.gov.uk

Modulo di richiesta

Compilate il modulo allegato ed inviatelo al nostro indirizzo

Dati personali

Cognome:

Titolo (Sig., Sig.ra, Sig.na):

Nome:

Indirizzo (compreso C.A.P.):

Indirizzo e-mail:

Numero telefonico:

Data di nascita:

/

/

Indicate nei dettagli particolari necessità che vanno tenute presenti nel disbrigo del vostro reclamo o quando si deve comunicare con voi.

Dati relativi alla libertà vigilata

Indirizzo del vostro Ufficio di libertà vigilata:

Se siete sotto sorveglianza:

Tipo di sorveglianza:

Inizio della sorveglianza:

/

/

Conclusione della sorveglianza:

/

/

Nome del funzionario addetto alla vostra sorveglianza durante la libertà vigilata:

Motivo del reclamo (continuare, se necessario, su un altro foglio)

Qual è il motivo del vostro reclamo?

Quando è successo? / /

Cosa pensate si possa fare per risolvere la situazione?

Il Servizio di sorveglianza degli individui in libertà vigilata
ha preso in considerazione il vostro reclamo?

Si No

Avete presentato appello a tale ente?

Si No

Se 'Sì', inviateci una copia di tutte le risposte ricevute. Se non avete ricevuto nessuna risposta, è improbabile che il Difensore civico possa continuare a indagare sul vostro reclamo.

Per ottenere ulteriori informazioni:

■ Telefono:

020 7035 2876

■ Scrivete a:

**Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House
2 Monck Street
Londra
SW1P 2BQ**

■ Visitate il nostro sito web:

www.ppo.gov.uk

Il contenuto di questo foglietto informativo è disponibile anche su cassetta nelle seguenti lingue: gallese, arabo, bengalese, cinese, olandese, francese, tedesco, greco, guierati, hindi, italiano, polacco, portoghese, punjabi, russo, spagnolo, tamil, turco, urdu e vietnamita.

Potrete richiedere copie del presente foglietto al vostro Ufficio di libertà vigilata o telefonare al seguente numero: 020 7035 2876.



Il Crystal Mark della campagna per l'uso semplice della lingua inglese si riferisce esclusivamente al testo scritto.

Publicato dalla Direzione Comunicazione del Ministero dell'Interno, agosto 2001